



Republic of Serbia

MINISTRY OF FINANCE

Department for Contracting and Financing of EU Funded Programmes (CFCU)

Belgrade, 24 March 2016

CONTRACTING AUTHORITY'S CLARIFICATIONS No. 2

“Construction of the Border-Crossing Point Bajmok between Republic of Serbia and Hungary”

Publication ref: EuropeAid/137759/ID/WKS/RS

No.	Question	Answer
1	Please clarify, what do you refer to under “employers certificates”? Is it a statement of the Employer or Contracting Authority for whom he worked the required reference works?	Please refer to answer no. 1 from the Contracting Authority’s clarifications no. 1.
2	Does the Bidder meet the requirement “The tenderer must have access to sufficient credit and other financial facilities to cover the required cash flow for the duration of the contract. In any case, the amount of credit available must exceed the equivalent of 1.000.000 EUR. The credit amounts in euro must be provided by recognized banks and must be designated specifically for the project”, if the Bidder demonstrate that it has access to liquid assets (bidder submit confirmation from the bank on the current account balance) or unencumbered real assets (bidder submit the transcript of the real estate certificate in which stated that there is no restriction and abstract of the book value of unencumbered real assets) in the amount of min. 1 million EUR?	Please refer to answer no. 3 from the Contracting Authority’s clarifications no. 1.

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
3	Can the required engineers be engaged by temporary service contract?	It's up to the tenderer to make its own arrangements for the engagement of the staff.
4	Can the Bidder submit the Minutes of works handover or Final Payment Certificate where can be clearly seen who was representatives along with the licence stamp instead of employers certificate?	Please refer to answer no. 1 from the Contracting Authority's clarifications no. 1.
5	<p>Please clarify next position in Bill of Quantities about</p> <p>7.7.23 WASTE WATER TREATMENT 36.0 m³/day, BOD5 7.2-14.4 kg/day and 120-240 persons in constant use, pcs. 1,00</p> <p>We find next data but it is not enough/right for supplier/manufacturer:</p> <p>7.7.23 Works for Installation of the Biological Purifier for Treatment of Wastewater</p> <p><i>Works include the procurement transport and installation (buried in the ground) of on-the-shelf device for biological filtering of the wastewaters/sewage waste with a continuous flow, which processing is based on active sludge, with a chamber for airing and chamber for denitrification, of an capacity of 120 to 240 population equivalent (PE). Device shall be manufactured compliant to the requirements of SRPS EN 12566-3 and shall include a device for automatic removal of floating sludge.</i></p> <p><i>It will consist of 7 RC tanks with a diameter 2,440 mm. Minimal needed space for installation is about 10x10 m, height 2.83 m. Results at the outlet should be in line with the SRPS EN 12566-3. Other technical features shall be:</i></p> <p><i>- Nominal hydraulic load: 30m³/day</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. The place of instalment of the machine is not heated, so the ambient temperature is equal to atmospheric temperature. 2. Blower capacity should be equivalent to 80 m³/h (70 Nm³/h). 3. Differential pressure should be equivalent to 400 mbar.

No.	Question	Answer
	<p>- Maximal hydraulic load: 36m³/day - Nominal biological load: 12kg/day - Maximal biological load: 14.4 kg/day - Electrical connection: 400 V, 50 Hz (three phases). - Thrust 2.60 kW. - Heavy traffic loading capacity of the device shall be load class D400.</p> <p>In order to make correct quotation we need next technical specification, regarding blower (low pressure compressor), attached:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ambient temperature (which temperature will be in the place where the machine will be installed) 2. Blower capacity (m³/min or m³/h or Nm³/min, air flow capacity) 3. The differential pressure which is required (Δp; or total pressure=Δp+atmospheric pressure) 	
6	<p>Please clarify what is a length of pipes in next sets in Bill of Quantities:</p> <p>Installation at pump station</p> <p>9.9.01 Installation of Suction Pipeline Pipe DN 150 NP10 x 1 set</p> <p>9.9.02 Installation of pipeline in pump station DN150, PN 10</p> <p>9.9.04 Installation of the Pressure Pipeline DN150, PN 10</p>	<p>Stated pipelines should be made of finished pipeline products as stated in Technical specification. Technical characteristics and number of each piece are given in each position of BoQ and described in Technical Specification, Chapter 09 Firefighting/Hydrant system, Position 9.9.01, 9.9.02. and 9.9.04. and in Preamble for chapters 05, 06, 07, 08, 09 and 17: Technical Specifications for Mechanical Works.</p>
7	<p>Please clarify all necessary technical data for next Pump in Bill of Quantities:</p> <p>9.9.03 Installation of Pump Generator Set V 18/5, Q = 6,5 l/s, H =45 m</p>	<p>All additional technical data for pumps that should be installed are given in Technical Specification, Preamble for chapters 05, 06, 07, 08, 09 and 17: Technical Specifications for Mechanical Works (pg. 182-192) and in Chapter 09 Firefighting/Hydrant system, Position 9.9.03.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
8	<p>In the tender documents Volume 4.3.1. Point 1.1 is required: “Each price for each item of the Bill of Quantities is detailed in the Price Schedule (Volume 4.3.3).”</p> <p>In the Volume 3 “Technical Specification” the requirements for each item are already detailed as well as the modalities of the works for execution and modalities of the quantities executed and to be paid. In the Volume 2, Section 1, “Contract form” – Clause 2 – is defined that the Technical Specifications are part of the Contract.</p> <p>Concerning this matter and in regard to the large number of items is it possible to fill the forms in Volume 4.3.3. – Price Schedule, for example, only for 10 key items with the biggest total amount?</p>	<p>As already stated in Volume 4.3.1 - Introduction, Section 1.1: <i>Each price for each item of the Bill of Quantities is detailed in the Price Schedule (Volume 4.3.3).</i></p>
9	<p>For digital telephone switchboard (position no. 457 of specification of material and works) we need information of the number of analog trunks, analog extensions, digital trunks and digital extensions and specific definition of “all the other components requested by the end user”.</p>	<p>Digital telephone switchboard should be installed according to available tender documentation.</p>
10	<p>Define the dimensions of the PVC ducts in position no. 460 of specification of material and works.</p>	<p>Square PVC ducts dimension should match 60x60mm. Dimensions for round PVC ducts are defined in the BoQ under the position listed in question.</p>
11	<p>Is there exclusive vendor and subcontractor for video surveillance system on border crossings in Serbia? If the answer is no, is there some specific conditions that vendors and subcontractors must fulfil?</p>	<p>There is no exclusive vendor and subcontractor for video surveillance system on BC in Serbia.</p> <p>As for the subcontractor, the eligibility requirement detailed in sub-clauses 3.1 and 3.2 of the Instruction to Tenderers applies to all subcontractors as well. Every subcontractor providing more than 10% of the works must certify that they meet these conditions.</p>

No.	Question	Answer
12	<p>For the buiding CONTROL BUILDING on drawings for roof layers K.01 writes: - plaster carboard slab 1.25 cm, layer of air 10 cm, reinforced concrete 17 cm, thermal insulation 10 cm, insulated sandwich panel 15 cm. In BoQ layers for the same roof are: perforated plasterboard slabs (position 67 from BoQ), reinforced roof plate, 17 cm thick (position 51 from BoQ), thermo insulation from hard pressed wool (position 59 from BoQ) and membrane (position 60 from BoQ). We did not fined any roof sandwich panel in BoQ for control building. Becose layers of roof are tottaly diferent on drawings and in BoQ we are not shure what should we offer.</p> <p>Question: What should we offer? Should we offer layers of roof as they are given on drawings or layers of roof as they are given in BoQ? If we must offer layers of roof as they are given on drawings it is necessary to change BoQ and ad this layers from drawings in BoQ. Please give us clear and unambiguous answer what should we offer.</p> <p><i>Remark: We have seen yor answer that if there is any discrepancy between design documentation and BoQ, design documentation would prevail but that answer does not solve our problem because how can we offer something what is not given in BoQ.</i></p>	<p>Quotation for this position should be given according to descriptions in BoQ.</p>
13	<p>Position 63. (2.4-I.A.1-3) of BoQ: Prodution and installation of the exterior facade clading. In technical specifications for this position of BoQ among other writes:</p> <p>„Facade plates are smooth, 150mm thick, fire-proof. They cover the exterior steel structure up to full height, approx. 330cm. They are placed on a metal support structure, according to the manufacturer's instruction. Exterior façade has visible structures with 25 mm</p>	<p>Facade plates should be 150 mm thickness.</p>

No.	Question	Answer
	<p>width, in rhythm and manner, as depicted in the design documentation, while they are smooth in other parts. All joints must be processed and covered with fittings. During making, instructions of the designer and cladding manufacturer must be followed. Colour and shade are selected by the designer.</p> <p>Facade cladding properties :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Panel thickness 120mm - Specific heat conductivity W/m²K (SCS U.J5.060) - 0,32 - Fire protection class (EN 1364-1,EN 13501-2) EI 120 - Inflammability (SCS ISO 1182) class A1“ <p>Here in one sentence writes that thickness of facade panel is 150 mm and in another writes that thickness of facade panel is 120 mm.</p> <p>Question: Should we offer facade panel 150 mm thick or 120 mm thick? Please give us clear and unambiguous answer what should we offer.</p>	
14	<p>Position 97 (2.4-I.A.2-3) of BoQ: Production and installation of the exterior facade cladding. – part for the roof.</p> <p>Previously we asked you for clarification for horizontal and vertical gutters for building marked as BANK, PO AND AMSS BUILDING. Yours answer was that there are no gutters for this building because this building is under main canopy.</p> <p>From the drawings we can see that this building is not under main canopy. On our opinion horizontal and vertical gutter should be predicted for this building. Please define to us next:</p> <p>Questions: Should we offer gutters and what kind of horizontal and vertical gutter should we offer? In which position of BoQ we should calculate price for gutters? Please give us clear and unambiguous answer on our question.</p>	<p>Bank, PO and AMSS facility should have no gutters, regardless of buildings position.</p>

No.	Question	Answer
15	<p>For the building BANK, PO AND AMSS BUILDING on drawings for roof layer K.01 is predicted thermal insulation 18 cm thick, between steel elements and under roof panel.</p> <p>We did not find position for thermal insulation 18 mm thick in BoQ for roof layer for building BANK, PO AND AMSS BUILDING.</p> <p>Question: Should we offer thermal insulation 18 mm thick for roof layer for BANK, PO AND AMSS BUILDING or not? If we should offer thermal insulation 18 mm thick where should we calculate price for thermal insulation?</p> <p>Please give us clear and unambiguous answer on our questions.</p> <p><i>Remark: We have seen your answer that if there is any discrepancy between design documentation and BoQ, design documentation would prevail but that answer does not solve our problem because how can we offer something what is not given in BoQ.</i></p>	<p>No, thermal insulation should be calculated according to the technical characteristics listed in Technical Specification and BoQ.</p>
16	<p>Position 170 (2.4-I.A.5-3) of BoQ: Setting of external shelling, facade and covering the roof with fire resistant sandwich panels.</p> <p>Previously we asked you for clarification for horizontal and vertical gutters for building marked as TOILET FACILITY, but you did not provide to us a clear answer.</p> <p>Questions: Where should we calculate price for horizontal and vertical gutter, which are projected on drawings for toilet facility? Which material should be used for horizontal gutter?</p> <p>Please give us clear and unambiguous answer on our questions.</p> <p><i>Remark: We have seen your answer that if there is any discrepancy between design documentation and BoQ, design documentation would prevail but that answer does not solve our problem</i></p>	<p>Toilet facility should have no gutters. Water is poured over the ridges from the roof.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
	<p><i>because how can we offer something what is not given in BoQ.</i></p>	
<p>17</p>	<p>For the building TOILET FACILITY on drawings for roof layer K.01 is predicted thermal insulation 18 cm thick, between steel elements and under roof panel. We did not find position for thermal insulation 18 mm thick in BoQ for roof layer for building TOILET FACILITY. Question: Should we offer thermal insulation 18 mm thick for roof layer for TOILET FACILITY or not? If we should offer thermal insulation 18 mm thick where should we calculate price for thermal insulation? Please give us clear and unambiguous answer on our questions.</p> <p><i>Remark: We have seen your answer that if there is any discrepancy between design documentation and BoQ, design documentation would prevail but that answer does not solve our problem because how can we offer something what is not given in BoQ.</i></p>	<p>Please refer to answer no. 15.</p>
<p>18</p>	<p>Position 246 (2.3-I.A.10-3) Procurement of materials, transport and execution of hidroinsulation of the roof Question: Where should we lay mentioned hidroinsulation of the roof on BOILER ROOM when there are predicted fire resistant roof panel for roof covering under position 249 of BoQ? Please give us clear and unambiguous answer on our questions.</p>	<p>Hydro insulation should be installed as membrane adhered to the surface as described in Technical Specification Chapter 02 Construction Works Position 2.3.-I.A.10.-3 (Reference to position 2.3.-I.A.1.4).</p>
<p>19</p>	<p>For the building BOILER ROOM on drawings for roof layer K.01 is predicted thermal insulation 16 cm thick, between steel elements and under roof panel. We did not find position for thermal insulation 16 mm thick in BoQ for roof layer for building BOILER ROOM. Question: Should we offer thermal insulation 16 mm thick for roof layer for</p>	<p>No, thermal insulation should be calculated according to the technical characteristics listed in Technical Specification and BoQ. 16 cm is thickness of the element of the roof construction.</p>

Contracting Authority's clarifications no. 1

No.	Question	Answer
	<p>BOILER ROOM or not? If we should offer thermal insulation 16 mm thick where should we calculate price for thermal insulation? Please give us clear and unambiguous answer on our questions.</p> <p><i>Remark: We have seen yor answer that if there is any discrepancy between design documentation and BoQ, design documentation would prevail but that answer does not solve our problem because how can we offer something what is not given in BoQ.</i></p>	
20	<p>Should we offer positions 662, 663 ana 664 from BoQ? In yours clarifications no.1 you specified that position 694 will be deleted from BoQ. Works on excavation, sand bedding and soil backfilling under positions 662, 663 and 664 from BoQ refer to tank for hydrant water. Similar works are alrely given in BoQ for water reservoir in chapter 02 in section Water reservoir. Please give us an additional information.</p>	<p>No, positions 662, 663 and 664 should not be calculated.</p> <p>Positions 662, 663 and 664 will be deleted from the Technical Specifications and Bill of Quantities. Mention issue will be remedied by means of Corrigendum no. 3 to Tender Dossier, which will include modified Bill of Quantities annexed to the Tender Dossier and therefore published on EuropeAid and CFCU website accordingly.</p>